

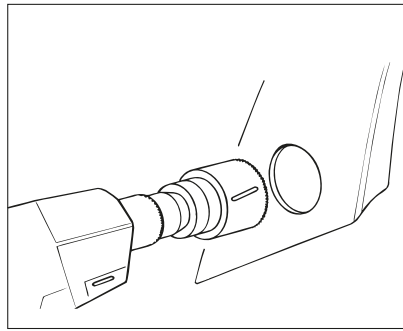
**I** - L'innovativo sistema di fissaggio, di questi tweeter, permette un rapido e sicuro montaggio degli altoparlanti anche su superfici non piane, con possibilità di orientarli verso il punto di ascolto.

**GB** - This type of tweeter comes with a completely new fixing system allowing the speakers to be rapidly and securely fixed even on non-flat surface and to be directed towards the listening point.

**F** - Ce tweeter est doté d'un dispositif de fixation novateur. Il permet le montage rapide et efficace sur surfaces planes ou cintrées et l'orientation du tweeter pour une position d'écoute optimale.

**D** - Dieser Tweeter ist mit einem völlig neuartigen Montagesystem ausgestattet, das auf unebenen Oberflächen ein schnelles und sicheres Anbringen gewährleistet und die korrekte Ausrichtung des Tweeters zulässt.

**E** - El innovador sistema de fijación permite montar el tweeter de modo rápido y seguro, incluso sobre superficies curvas, y orientarlo hacia el punto de audición.



**I** - Il fissaggio dei tweeter avviene tramite la dilatazione della cornice flessibile quando si inserisce il nucleo dell'altoparlante: per questo motivo è importante che il foro praticato sul pannello sia preciso, con una tolleranza massima di  $\pm 0,5$  mm.

**Foro per modello 2/425 - Ø 38 mm.**

**Foro per modello 2/420 - Ø 46 mm.**

**GB** - The tweeter gets tightly fixed when the flexible tweeter-frame expands. That is why the hole to be practised on the panel needs to be precise, with a maximum tolerance of  $\pm 0,5$  mm.

**Hole for model 2/425 - diam. 38 mm.**

**Hole for model 2/420 - diam. 46 mm.**

**F** - La fixation du tweeter s'obtient par dilatation de son embase déformable. De ce fait, il importe de respecter très précisément les côtes de perçage du panneau d'accueil à  $\pm 0,5$  mm. près.

**Perçage pour modèle 2/425 - diam. 38 mm.**

**Perçage pour modèle 2/420 - diam. 46 mm.**

**D** - Der Tweeter muss in den flexiblen Halter eingesetzt werden und findet durch das Ausdehnen des Halters seinen richtigen Halt. Gerade deshalb ist es wichtig, die Einbau-Öffnung ganz präzise zu gestalten, mit einer Toleranz von maximal  $\pm 0,5$  mm.

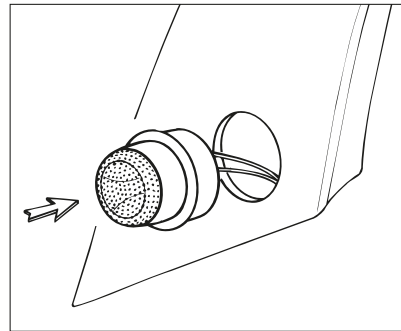
**Öffnung für das Modell 2/425: Ø 38 mm.**

**Öffnung für das Modell 2/420: Ø 46 mm.**

**E** - Para fijar el tweeter es necesario dilatar el marco flexible para poder introducir el núcleo. Por ello es importante que el orificio del panel tenga una tolerancia máxima de  $\pm 0,5$  mm. y se realice con precisión.

**Orificio para el modelo 2/425 - Ø 38 mm.**

**Orificio para el modelo 2/420 - Ø 46 mm.**



**I** - L'installazione del tweeter avviene introducendo parzialmente il nucleo altoparlante all'interno fermandosi al "gradino". Inserire nel foro.

Quando la cornice flessibile sarà a contatto del pannello premere sul nucleo orientandolo verso il punto desiderato.

**GB** - The tweeter is installed by inserting the tweeter half way into its flexible frame, up to the existing little "step". Place whole unit into the mounting location.

As soon as the flexible frame is in touch with the location, press the tweeter completely into position and set the required direction.

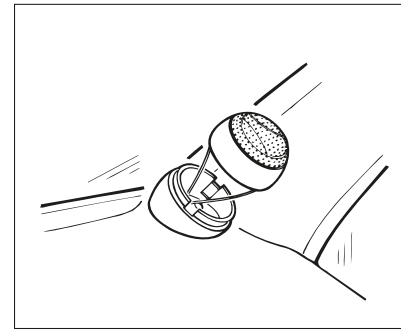
**F** - Insérer préalablement le tweeter dans son embase déformable jusqu'à l'empeusement interne.

Introduire l'ensemble dans l'orifice d'installation.

Lorsque la collerette de l'embase est parfaitement en contact avec la surface du panneau, appuyer sur le tweeter en choisissant l'orientation pour une écoute satisfaisante.

**D** - Tweeter nur teilweise, bis zum vorgegebenen Anschlag, in den flexiblen Halter geben und so in die Einbauöffnung einsetzen. Sobald der flexible Halter auf der Einbaustelle anliegt, den Tweeter festdrücken und in die gewünschte Ausstrahlrichtung geben.

**E** - Para instalar el tweeter hay que introducir el núcleo en el orificio hasta el "tope", es decir, hasta que el marco flexible toque el panel. A continuación presionar el núcleo y orientarlo hacia el punto deseado.



#### **I - INSTALLAZIONE IN BOX**

Fissare il box del tweeter mediante il biadesivo. Incastrare il nucleo tweeter nel box facendo una leggera pressione.

#### **GB - TWEETER INSTALLED INTO BOX**

Fix tweeter-box by means of the bi-adhesive tape. Press tweeter slightly, in order to fit correctly into the box.

#### **F - TWEETER AVEC SUPPORT EXTERNE**

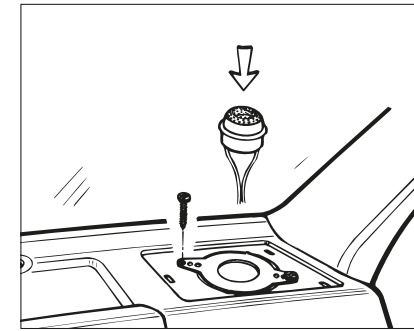
Coller la base du support à l'aide de l'adhésif double face. Placer le tweeter dans le logement aménagé dans le support et fixer-le en effectuant une légère pression.

#### **D - TWEETER MIT GEHÄUSE**

Das Tweeter-Gehäuse mittels Klebeband befestigen. Tweeter einsetzen und durch leichten Druck in Position geben.

#### **E - INSTALACIÓN EN CAJA**

Fijar la caja del tweeter con la cinta biadhesiva. Presionar el tweeter para que encaje.



#### **I - ADATTATORE PER INSTALLAZIONI IN PREDISPOSIZIONI DA 87 Ø 100 mm.**

Appoggiare il supporto in dotazione sul foro predisposizione e fissarlo con le viti fornite in dotazione. Introdurre la cornice in gomma con parzialmente inserito al suo interno il nucleo del tweeter. Premere su quest'ultimo fino ad ottenere la posizione desiderata.

#### **GB - TWEETER-ADAPTER FOR INSTALLATION INTO 87 AND 100mm-LOCATIONS**

Place adapter on the original location and fix by means of the attached screws. Now insert the rubber frame with half-way inserted tweeter. Press tweeter slightly into the requested position.

#### **D - ADAPTEUR POUR EMBACEMENTS D'ORIGINE 87mm ET 100mm.**

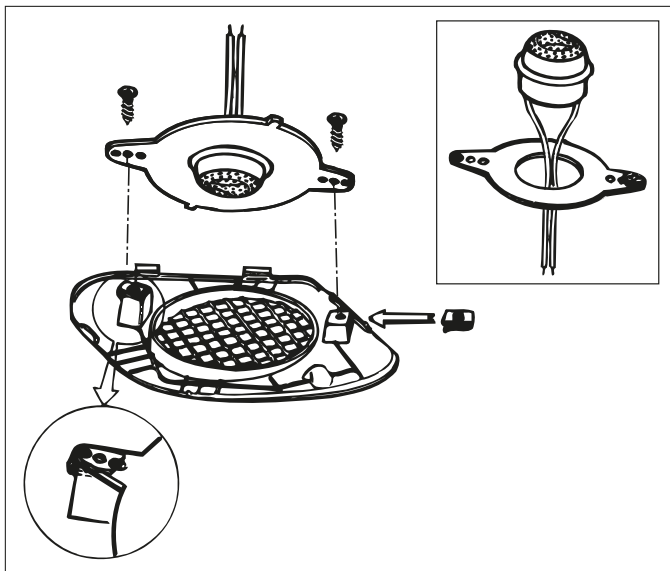
Positionner l'adaptateur sur l'emplacement d'origine et fixer-le à l'aide des vis fournies. Introduire l'embase déformable avec son tweeter préalablement inséré. Procéder par pression pour obtenir la position d'écoute désirée.

#### **F - TWEETER-ADAPTER FÜR 87mm UND 100mm-ORIGINAL-EINBAUÖFFNUNGEN.**

Beiliegenden Adapter auf die Original-Einbauöffnung legen und mittels beiliegender Schrauben befestigen. Gummi-Adapter, mit teilweise platziertem Tweeter, in die Öffnung geben. Tweeter durch leichten Druck in die gewünschte Lage bringen.

#### **E - ADAPTADOR PARA INSTALACIONES DE 87 Ø 100 mm.**

Apoyar el soporte de serie sobre el orificio de la preinstalación y fijarlo con los tornillos. Introducir el marco de goma con el tweeter en el orificio y presionar el núcleo para ubicarlo en la posición deseada.



### FIAT PUNTO >2000

**I** - Inserire il tweeter con la cornice flessibile nell'adattatore fornito in dotazione. Orientarlo e fissare l'adattatore alla mascherina originale.

**GB** - Put the tweeter into the flexible frame and fit the whole unit into the enclosed adapter-plate. Rotate tweeter into position before fixing the adapter-plate to the original grill.

**F** - Placer l'ensemble tweeter et embase déformable dans l'adaptateur fourni. Positionner le tweeter avant de fixer l'adaptateur à la grille d'origine.

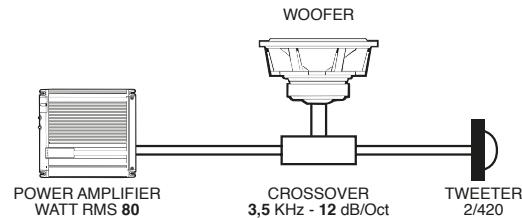
**D** - Tweeter, mitsamt Gummi-Halter, in die Adapter-Platte einsetzen. Tweeter erst in die gewünschte Lage bringen, dann Grill auf der Adapter-Platte befestigen.

**E** - Introducir el tweeter con el marco flexible en el adaptador de serie y orientarlo. Fijar el adaptador a la cubierta original.

### CARATTERISTICHE TECNICHE SPECIFICATIONS · CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN · CARACTERISTICAS TECNICAS

- La potenza dei tweeter indica quale potenza dell'amplificatore si può impiegare nelle condizioni di filtro segnalate
- The tweeter power indicates what amplifier power can be used in filter signalled states.
- La puissance des tweeter indique quelle puissance de l'amplificateur peut être utilisée dans les conditions du filtre signalées.
- Die Leistung der Hochtöner gibt an, welche Verstärkerleistung unter den angeführten Filterbedingungen verwendet werden kann.
- La potencia de los altavoces de agudos indica la potencia del amplificador que se puede emplear en las condiciones de filtro señaladas;

#### ESEMPIO · EXAMPLE · EXAMPLE · BEISPIEL · EJEMPLO



- 2/420** Watt Rms 120 with crossover 6,5 KHz - 12 dB/Oct  
Watt Rms 80 with crossover 3,5 KHz - 12 dB/Oct  
Watt Rms 50 with capacitor 3,3 µF  
Frequency response 1.500÷20.000 Hz  
Efficiency 90 dB • Voice Coil Ø 25 mm. • Impedance 4 Ohm
- 2/425** Watt Rms 80 with crossover 6,5 KHz - 12 dB/Oct  
Watt Rms 60 with crossover 3,5 KHz - 12 dB/Oct  
Watt Rms 40 with capacitor 3,3 µF  
Frequency response 1.700÷20.000 Hz  
Efficiency 89 dB • Voice Coil Ø 20 mm. • Impedance 4 Ohm

**ATTENZIONE:** é obbligatorio collegare al tweeter un filtro crossover attivo o passivo. • **ATTENTION:** the tweeter must necessarily be connected with an active or passive filter. • **ATTENTION:** il est obligatoir de relier un filtre actif ou passif au tweeter. • **ACHTUNG:** den Hochtöner unbedingt mit einem Aktiv-oder Passiv-Filter verbinden. • **CAUIDADO:** la conexion debe ser efectuada mediante un filtro activo o bien negativo.

# Phonocar

## DOME TWEETER

### HI TECH SERIES

### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Assembling instructions

Instruction de montage

Montageanleitung

Instrucciones para el montaje

# Phonocar

S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 REGGIO EMILIA (ITALY)  
Tel. 0522.941621 (r.a.) - Telefax 0522.942452

www.phonocar.com • e-mail: info@phonocar.it